

**LUXEMBOURG CITY  
UNDERGROUND**

**ROCK  
WITH  
A VIEW**

**OPEN  
ALL  
YEAR**

## **DESCUBRA AS CASAMATAS DO BOCK**

**PATRIMÓNIO MUNDIAL DA UNESCO**

**FORTIFICAÇÕES E CENTRO HISTÓRICO**

**luxembourg**  
ma ville · my city · meng stad



# AS CASAMATAS DO BOCK

**Ano de construção:** 1745

**Mestres de obras:** engenheiros austríacos

**Superfície:** 1100 m<sup>2</sup>

**Casamata principal:** 110 m de comprimento – 7 m de largura

**Particularidades:** vista espetacular através das seteiras

**Hóspedes ilustres que visitaram as Casamatas do Bock:**

- Imperador José II da Áustria (1781)
- Napoleão I (1804)
- Príncipe Henrique dos Países Baixos (1868)
- Grã-duquesa Carlota (1936)
- Grão-duque Henri e grã-duquesa Maria Teresa (2000)

**A** A cripta arqueológica, antecâmara didática das casamatas, alberga o berço do Luxemburgo. As escavações arqueológicas feitas em 1993 mostram os vestígios do primeiro castelo condal, erigido no século X no promontório do “Bock” pelo fundador da cidade, o conde Siegfried.

**B1+B2** Depois de visitar a cripta arqueológica, entra na masmorra do antigo castelo do Luxemburgo. Espera-o uma bela vista sobre o vale e a zona baixa da cidade. Os canhões foram passados pelas aberturas (entretanto tapadas) na abóbada superior, para evitar a subida pelas escadas.

**C** A galeria principal com as suas câmaras de canhões e seteiras alargadas aquando do desmantelamento da fortaleza em 1867. As Casamatas do Bock conseguiram dar abrigo a cerca de 50 canhões e 1200 soldados.

**D** Atravessando a antiga prisão do castelo nas fundações do campanário, desfrutará de uma magnífica vista sobre a Ponte Grã-duquesa Carlota, que liga o centro da cidade ao planalto do Kirchberg, e sobre os vestígios do forte “Obergrünwald” e, à direita, sobre o rochedo do Bock e o “Dente Oco”.

**E** Aqui, o poço do castelo, com os seus 47 m de profundidade, irão fazê-lo mergulhar no Luxemburgo mítico: pode ser que aviste a bela Melusina a saudá-lo(a) com um piscar de olhos malicioso e um batimento elegante da sua cauda de peixe...

**F** Durante os oito meses de cerco de 1794-95, o marechal von Bender (1713-1798) da casa de Habsburgo ocupou estes espaços para se proteger dos ataques franceses. Visite o quarto de dormir, o gabinete e a antecâmara deste génio militar que, aos 82 anos de idade, comandou as tropas austríacas!

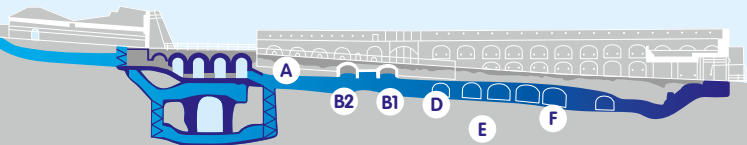
Através das seteiras, tem uma soberba vista sobre os baluartes espanhóis (1632), a zona alta da cidade, o subúrbio do Grund, o Centro Cultural de Encontro Abadia de Neumünster e a igreja de São João (século XVII), o planalto do Rham e as antigas casernas de Vauban (1685), o viaduto, bem como sobre todas as torres semicirculares que fazem parte dos vestígios da terceira muralha da cidade englobando o circuito cultural e natural "Wenzel".

**G** Pela porta de ferro, entra na "Bateria do Grund", que tinha 4 seteiras para 8 canhões, podendo estes serem disparados alternadamente (3 tiros por hora) para defender a parte baixa da cidade do Grund e flanquear os baluartes da cidadela. Atualmente denominada "sala Tun Deutsch" (1932-1977) em memória do ator e encenador luxemburguês, a "Bateria do Grund" servia outrora de plataforma para as representações do famoso "Teatro das casamatas".

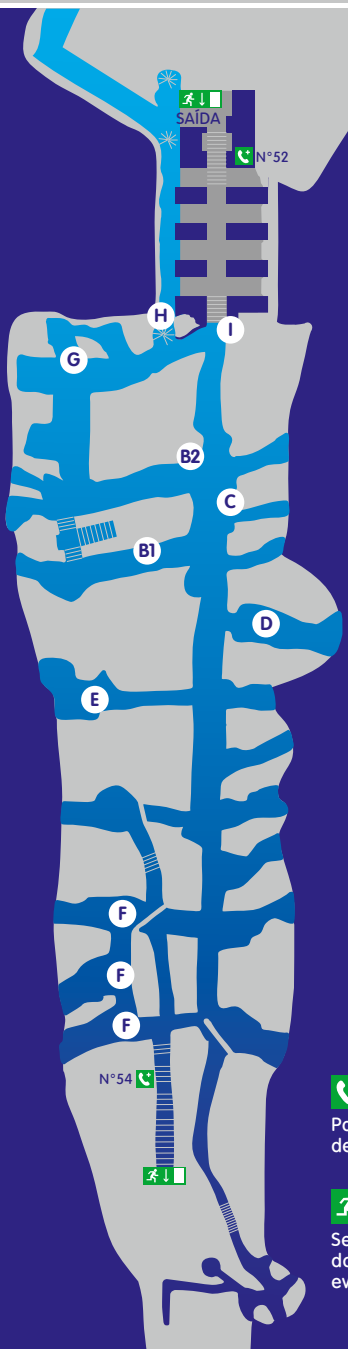
**H** Descendo a escada em caracol, chega a uma passagem especialmente concebida para o caso de a "Ponte do Castelo" ser destruída. Esta passagem subterrânea, que passa por baixo da estrada, é uma das 5 possibilidades para atravessar esta ponte, que constitui um elemento arquitetónico interessante da fortaleza.

**I** É por esta "Ponte do Castelo", erigida em 1735 pelos austríacos, que sai das galerias subterrâneas para retomar o "Chemin de la Corniche", a mais bela varanda da Europa, e o centro histórico.

## Vista lateral



## Vista de cima

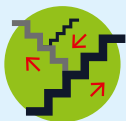


Posto de chamada de emergência



Seguir a sinalização dos caminhos de evacuação

## INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA



391 degraus,  
patamares irregulares.



Os pavimentos podem  
ser irregulares, húmidos  
e escorregadios.



Aconselhamos vivamente  
o uso de calçado  
adequado.



Passagens estreitas  
e baixas. Cuidado com  
a cabeça.



A visita é fortemente  
desaconselhada a  
pessoas que sofram  
de claustrofobia.



Não é permitido o acesso  
a pessoas sob  
a influência de álcool  
ou drogas.



Mantenha-se no percurso  
sinalizado. Proibido o  
acesso às zonas vedadas.  
É proibido tocar nas  
estruturas e instalações  
técnicas.



Apenas são permitidos  
cães de assistência.



Terreno não adaptado para  
auxiliares de marcha.



Não recomendado  
para pessoas com  
insuficiência cardíaca.



É proibido produzir  
chamas ou fazer  
fogueiras. É estritamente  
proibido fumar.



As crianças  
(<16 anos) devem ser  
acompanhadas por  
um adulto.



Não são permitidos  
objetos volumosos.



A visita às caves do  
"Ponte do Castelo" é feita através  
de escadas sinuosas com  
degraus pouco profundos.  
Cuidado com o risco de queda!

## AS CASAMATAS: PATRIMÓNIO MUNDIAL DA UNESCO

As casamatas do Luxemburgo estão cheias de mistérios. Se pudessem falar, contariam histórias lúgubres de tempos antigos quando o Luxemburgo era uma das fortalezas mais cobiçadas da Europa. Intimamente ligado ao berço da Cidade do Luxemburgo, o imenso sistema subterrâneo de defesa militar das casamatas é muito posterior à fundação do primeiro castelo, erigido no século X pelo conde Siegfried.

Sendo a fortaleza do Luxemburgo um verdadeiro exemplo clássico da arquitetura militar europeia, mudou inúmeras vezes de proprietário ao longo da sua existência. Engenheiros italianos, espanhóis, belgas, franceses, austríacos, neerlandeses e prussianos participaram na extensão progressiva das fortificações desta praça-forte. As primeiras casamatas foram construídas em 1644, sob domínio espanhol. A ampliação das galerias subterrâneas para 23 km aconteceu 40 anos mais tarde, sob a direção do engenheiro militar e construtor de fortificações Vauban, e depois, no século XVIII, sob o comando dos austríacos.

O sistema de defesa estendia-se por vários andares e incluía galerias cruzadas até 40 m de profundidade. Devido a estes bastiões impressionantes, a Cidade do Luxemburgo recebeu, com toda a razão, a alcunha "Gibraltar do Norte". Em 1867, a fortaleza foi evacuada devido ao seu desmante-



lamento na sequência da neutralidade do Luxemburgo. O desmantelamento durou 16 anos e as casamatas ficaram reduzidas a 17 km. Devido à sua implantação subterrânea na cidade, nunca mais foi possível destruir a rede sem danificar uma grande parte da estrutura urbana. Foram encontrados nos arquivos mais de 1300 planos relativos a esta enorme rede de defesa.

Durante as duas guerras mundiais, as Casamatas do Bock e as do vale do Pétrusse serviram de abrigo, podendo proteger 35 000 pessoas em caso de alerta ou de bombardeamento. As duas casamatas estão abertas ao público desde 1933. Tanto os bastiões como a cidade velha, que não tem menos interesse histórico, gozam de reputação a nível mundial. Em 1994, a UNESCO inscreveu-os na lista do património mundial.

A extraordinária rede de galerias subterrâneas é atualmente a principal atração da cidade. Os visitantes mergulham na misteriosa história das incontornáveis casamatas, que conseguiram dar abrigo não só a milhares de defensores, ao respetivo equipamento e aos cavalos, mas também a oficinas de artilharia e armamento, cozinhas, padarias, matadouros e outras infraestruturas.



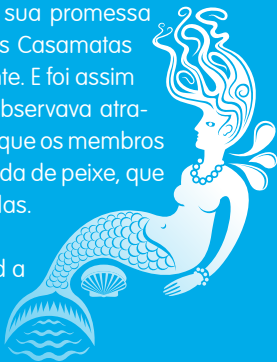


## A LENDA DE MELUSINA

A fundação da cidade do Luxemburgo pelo Conde Siegfried em 963 está intimamente associada à personagem da sereia Melusina. Melusina aceitou casar-se com o Conde na condição de poder dispor livremente de todos os seus sábados.

Passados alguns anos, os ciúmes acabaram por levar o primeiro Conde do Luxemburgo a quebrar a sua promessa e seguir Melusina até às imponentes Casamatas do Bock para a observar discretamente. E foi assim que, num sábado, enquanto ele a observava através do buraco de uma fechadura, viu que os membros inferiores de Melusina eram uma cauda de peixe, que ela mergulhava na água às escondidas.

Depois de ter reparado que Siegfried a estava a observar, Melusina desapareceu nas águas do Alzette. O Conde nunca mais voltou a ver a sua amada.



## O QUE SIGNIFICA A PALAVRA “CASAMATA” ?

“Casamata” provém do grego “chasma(ta)” e significa fosso. Designa uma abertura fortificada à prova de artilharia. Provida de seteiras, também é usada para servir de abrigo a tropas e ao respetivo material.

**As casamatas mais longas do mundo fazem parte das fortificações e da cidade velha inscritas na lista do património mundial da UNESCO.**

**Descubra o “rocktop” mais bonito da Europa e desfrute de vistas únicas!**

### Ficha técnica

Editor: Luxembourg City Tourist Office a.s.b.l. – N°IVA: LU15621823 – R.C.S. Luxemburg F 754 –  
Conceito: binsfeld – Fotografias: LCTO – 03/2024 – ISBN 978-2-49672-127-0

